



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 35, ÉDITION MENSUELLE N° 10
29 octobre, 2010

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

SOMMAIRE

| | Page |
|--|---------|
| Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité..... | 1 à 8 |
| Partie 2 Corrections aux cartes | 9 à 21 |
| Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... | Néant |
| Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques..... | 22 à 29 |
| Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume | 30 à 33 |

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation



Canada

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.

Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

| | |
|-------------------|--------------------------------|
| 1 mille marin | = 1 852 mètres (6,076.1 pieds) |
| 1 mille terrestre | = 1 609.3 mètres (5,280 pieds) |
| 1 mètre | = 3.28 pieds |

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

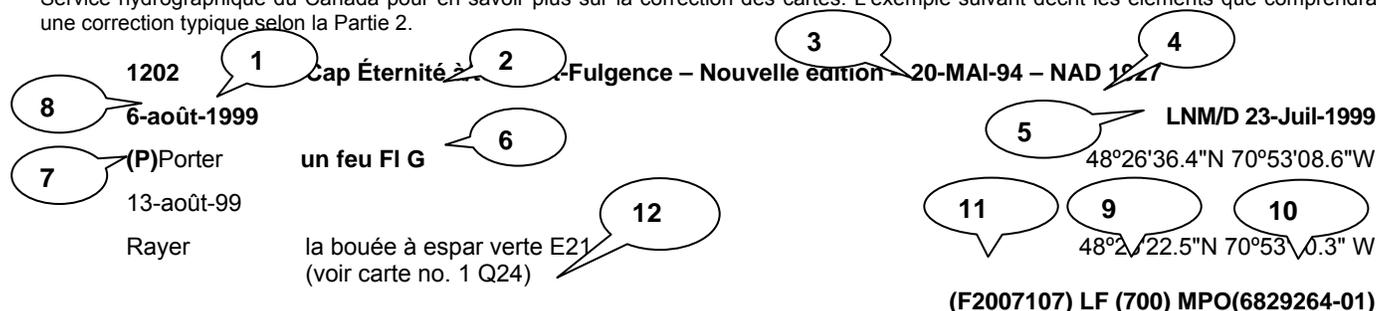
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2010* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence du SHC

11 - Numéro de référence de la GCC

12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N) Avis aux (M) navigateurs / (D) date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de St. John's
Case postale 5667
ST JOHN'S, NL A1C 5X1
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106
Facsimilé: (709) 772-5369

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre des opérations régionales (COR)
101, boul. Champlain
QUÉBEC, QC G1K 7Y7
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427
Facsimilé: (418) 648-7244
Site Web: www.marinfo.gc.ca

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
Case postale 8630
SYDNEY, NS B1P 6K7
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sarnia
215 - 105 rue Christina
SARNIA, ON N7T 7W1
Téléphone: (519) 337-6360 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: (519) 337-2498

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

* Services disponibles en français et en anglais.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7>. Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

INDEX

| | |
|---|---|
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. | 1 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER. | 2 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES. | 1 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. | 1 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM. | 2 |
| *1004 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ANNONCE RELATIVE AU SERVICE LORAN-C. | 3 |
| *1007 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1). | 6 |
| *1013 (P) GREAT BRAS D'OR AND/ET ST. PATRICKS CHANNEL – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ. | 8 |
| *1011 GREAT BRAS D'OR AND/ET ST. PATRICKS CHANNEL - FEU SUPPRIMÉ. | 8 |
| *1009(T) SAINT JOHN HARBOUR AND APPROACHES / ET LES APPROACHES – RENSEIGNEMENTS CONCERNANT DES AIDES TEMPORAIRES. | 8 |
| *1006 SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM) ÉTABLISSEMENT DE SERVICES D'INFORMATIONS DE SÉCURITÉ MARITIME EN ARCTIQUE - CRÉATION DE CINQ NOUVELLES NAVAREA/METAREA ARCTIQUES. | 4 |
| *1008(P) SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM) - RÉGION DU CENTRE ET DE L'ARCTIQUE - CESSATION DU SERVICE COMMERCIAL DE CORRESPONDANCE PUBLIQUE. | 7 |
| *1002 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION. | 2 |
| *1001 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES. | 2 |
| *1003 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4). | 3 |
| *1012 ST. PETERS BAY TO / À STRAIT OF CANSO – FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉ. | 8 |
| *1005 TRANSPORTS CANADA (TC) - SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM) - RÉGLEMENT SUR LA ZONE DE SERVICES DE TRAFIC MARITIME DU NORD CANADIEN - ANNONCE CONCERNANT NORDREG. | 4 |
| *1010 WEDGEPORT AND VICINITY / ET LES ABORDS – FEU SUPPRIMÉ. | 8 |

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

| No de la carte | Page | No de la carte | Page | No de la carte | Page |
|----------------|--------|----------------|--------|----------------|------|
| 1315 | 9 | 4498 | 15 | | |
| 1316 | 9 | 4530 | 15 | | |
| 1317 | 10 | 4640 | 15, 16 | | |
| 1510 | 2 | 4680 | 16 | | |
| 2006 | 10 | 4768 | 16 | | |
| 2028 | 11 | 4773 | 16 | | |
| 2064 | 11 | 4776 | 16 | | |
| 2069 | 11 | L/C4831 | 16, 17 | | |
| 2123 | 11 | L/C4832 | 17 | | |
| 4000 | 11 | 4851 | 17 | | |
| 4001 | 11, 12 | 4852 | 17, 18 | | |
| 4117 | 8 | 4853 | 18 | | |
| 4170 | 12 | 4905 | 18 | | |
| 4244 | 8, 12 | 4921 | 18 | | |
| 4266 | 12, 13 | 5001 | 18 | | |
| 4277 | 13 | 5143 | 18, 19 | | |
| 4278 | 8, 12 | 5300 | 19 | | |
| 4307 | 13 | 5450 | 19 | | |
| 4308 | 8, 13 | 7082 | 19 | | |
| 4335 | 13, 14 | 7552 | 19 | | |
| 4367 | 14 | 7575 | 19, 20 | | |
| 4406 | 14 | 7663 | 20 | | |
| 4420 | 14 | 7750 | 20, 21 | | |
| 4429 | 14 | 7777 | 21 | | |
| 4432 | 14, 15 | 7779 | 21 | | |
| 4468 | 15 | | | | |
| 4486 | 15 | | | | |

PARTIE 1 – Édition 10/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**PARTIE 1 – Édition 10/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

***1001 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

| CARTES | TITRE & MATIÈRES | ÉCHELLE | DATE D'ÉDITION | CAT# | PRIX |
|-------------------------|---|---------|----------------|------|---------|
| Nouvelle édition | Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition. | | | | |
| 1510 | Lac des Deux Montagnes | ---- | 04-JUN-2010 | 3 | \$18.00 |

***1002 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

| PRODUIT EN CIRCULATION | TITRE DE LA CARTE |
|------------------------|---|
| NUMERO CEN S-57 | |
| CA470197 | Approaches to/Approches à Skidegate Inlet |
| CA570198 | Alliford Bay |
| CA570199 | Queen Charlotte |
| CA470624 | Kitkatla Channel and/et Ogden Channel |
| CA470659 | Kitkatla Channel and/et Porcher Inlet (part 2 of 2) |
| CA570154 | Ladysmith Harbour |
| CA470314 | Malacca Passage to/à Bell Passage (Part 1 of 2) |

**PARTIE 1 – Édition 10/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

| | |
|----------|--|
| CA470315 | Malacca Passage to/à Bell Passage (Part 2 of 2) |
| CA570383 | Nanaimo Harbour and/et Departure Bay |
| CA470597 | Grenville Channel to/à Chatham Sound |
| CA573227 | Churchill Harbour |
| CA173289 | Lake Superior/Lac Supérieur |
| CA476079 | Head of/Fond de Placentia Bay |
| CA276138 | Pointe Amour a/to Cape Whittle et/and Cape St. George |
| CA476805 | Presque Harbour to Bar Haven Island and Paradise Sound |
| CA476806 | Presque Harbour to Bar Haven Island and Paradise Sound |
| CA579047 | Port-Cartier |
| CA579048 | Baie-Comeau |
| CA479051 | Baie des Homards Mouillages/Anchors |
| CA479052 | Île aux Oeufs Mouillages/Anchors |
| CA570572 | Iroquois Passage |

***1003 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

| CARTES | TITRE & MATIÈRES | | | |
|--------------------------------------|---|--|-------------|-------------|
| Carte nouvelle | Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition. | | | |
| R/M1429 | Canal de la Rive Sud | | 09-APR-2010 | Voir Note 2 |
| R/M1430 | Lac Saint-Louis | | 16-APR-2010 | Voir Note 2 |
| Nouvelle édition | Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition. | | | |
| R/M1220 | Baie des Sept-Îles | | 19-JUN-2009 | Voir Note 2 |
| R/M1233 | Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon | | 30-OCT-2009 | Voir Note 2 |
| R/M2205 | Killarney to/à Little Current | | 09-JUL-2010 | Voir Note 2 |
| R/M3493 | Vancouver Harbour Western Portion/Partie Ouest | | 11-JUN-2010 | Voir Note 2 |
| R/M4416 | Havre de Gaspé | | 12-JUN-2009 | Voir Note 2 |
| | | | | |
| Cartes retirées en permanence | | | | |
| R/M1409 | Canal de la Rive Sud | | | |
| R/M1410 | Lac Saint-Louis | | | |

***1004 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ANNONCE RELATIVE AU SERVICE LORAN-C.**

En Janvier 2010, la Garde côtière canadienne (CCG) et la Garde côtière américaine (USCG) ont annoncé la mise hors service définitive du signal Loran-C.

Le 8 février 2010, la USCG a cessé d'émettre tous les signaux Loran-C à l'intérieur des États-Unis, y compris ceux couvrant les Grands Lacs.

Le 3 août 2010, La GCC et la USCG ont conjointement cessée d'émettre les signaux Loran-C couvrant les côtes est et ouest du Canada.

Les navigateurs sont priés de noter que le service Loran C n'est plus disponible et qu'ils ne peuvent donc pas s'en

PARTIE 1 – Édition 10/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

servir pour la navigation.

Pour tout commentaire, veuillez communiquer avec John Festarini, gestionnaire intérimaire, Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, 200, rue Kent, 5e étage, Ottawa (Ontario), Canada, K1A 0E6, par courriel à l'adresse suivante : John.Festarini@dfo-mpo.gc.ca ou par téléphone au 613-998-1411.
http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/Gcc/aln_loran_c

***1005 TRANSPORTS CANADA (TC) - SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM) - RÈGLEMENT SUR LA ZONE DE SERVICES DE TRAFIC MARITIME DU NORD CANADIEN - ANNONCE CONCERNANT NORDREG.**

À compter du 1 juillet 2010, le système de rapport sur la zone de services de trafic maritime du Nord canadien (NORDREG) va devenir obligatoire pour certaines catégories de navires. La zone NORDREG, qui couvre les eaux du nord du Canada, s'étend également jusqu'aux limites de la zone économique exclusive du Canada. Les catégories de navires suivantes vont devoir faire rapport à NORDREG:

- Navires de 300 tonnes ou plus de jauge brute;
- Navires qui remorquent ou poussent un navire, lorsque la jauge combinée du navire et du bâtiment qu'il remorque ou qu'il pousse est de 500 tonnes ou plus de jauge brute; ou
- Navires qui transportent un polluant ou des marchandises dangereuses ou qui remorquent ou poussent un navire qui pousse un navire transportant un polluant ou des marchandises dangereuses.

Les catégories de navires citées ci-haut qui se dirigent vers la zone NORDREG ou qui se trouvent déjà dans la zone devraient contacter NORDREG CANADA ou le centre des SCTM de la GCC le plus près pour obtenir les informations complètes sur la façon de se conformer à ces nouvelles exigences.

***1006 SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM) ÉTABLISSEMENT DE SERVICES D'INFORMATIONS DE SÉCURITÉ MARITIME EN ARCTIQUE - CRÉATION DE CINQ NOUVELLES NAVAREA/METAREA ARCTIQUES.**

L'Organisation maritime internationale (OMI), l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et l'Organisation météorologique mondiale (OMM) annoncent la création de cinq (5) nouvelles NAVAREA/METAREA arctiques dans le cadre de l'expansion du Système mondial d'émission d'avis aux navigateurs (SMEAN) de l'OMI/OHI dans les eaux de l'Arctique. Les limites des nouvelles NAVAREA/METAREA sont indiquées dans le graphique ci-joint. Dès le 1^{er} juillet 2010, un service international SafetyNET visant la diffusion d'avertissement maritimes et avertissements météorologiques et prévisions en anglais aux navigateurs évoluant dans ces eaux entrera dans la phase de « capacité opérationnelle initiale » (COI). Le système passera en mode « capacité opérationnelle totale » (COT) le 1^{er} juin 2011.

Pendant la phase de COI, des avis de navigation ainsi que des avis et des prévisions météorologiques seront offerts dans ces NAVAREA/METAREA à des fins d'essai et sur une base intermittente. La diffusion des messages SafetyNET dans les nouvelles NAVAREA/METAREA arctiques viseront des zones rectangulaires jusqu'à ce que les modifications de réception du réseau SafetyNET aient été apportées, celles-ci consistant en l'intégration et en l'identification des limites des NAVAREA arctiques. La réception des messages de zone rectangulaire devrait être automatique si la position du navire se trouve dans la zone visée. Cependant, les marins devraient consulter le manuel du fabricant pour savoir comment régler leur matériel d'appel de groupe amélioré (EGC) pour recevoir les messages pertinents du service SafetyNET.

Les coordonnateurs des NAVAREA arctiques et les responsables des diffusions dans les METAREA sont les suivants :

NAVAREA/METAREA XVII - CANADA
NAVAREA/METAREA XVIII - CANADA
NAVAREA/METAREA XIX - NORVÈGE
NAVAREA/METAREA XX- FÉDÉRATION DE RUSSIE
NAVAREA/METAREA XXI – FÉDÉRATION DE RUSSIE

Limite des NAVAREA/METAREA arctiques :

PARTIE 1 – Édition 10/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

La NAVAREA/METAREA XVII sera délimitée par les points suivants :

67° 00'.00 N par 168° 58'.00 O;
90° 00'.00 N par 168° 58'.00 O;
90° 00'.00 N par 120° 00'.00 O;
et au sud par le littoral canadien, le long du méridien 120° 00'.00 O

La NAVAREA/METAREA XVIII sera délimitée par les points suivants :

Un point sur le littoral canadien, depuis le méridien 120° 00'.00 O;
90° 00'.00 N par 120° 00'.00 O;
90° 00'.00 N par 035° 00'.00 O;
67° 00'.00 N par 035° 00'.00 O.

La NAVAREA/METAREA XIX sera délimitée par les points suivants :

Un point sur le littoral norvégien depuis le parallèle 65° 00'.00 N et par les points suivants :

65° 00'.00 N par 005° 00'.00 O;
75° 00'.00 N par 005° 00'.00 O;

puis à l'ouest par un point sur le littoral du Groenland.

De la frontière entre la Norvège et la Russie (à l'intérieur des terres) et par les points suivants :

69° 47'.68 N par 030° 49'.16 E;
69° 58'.48 N par 031° 06'.24 E;
70° 22'.00 N par 031° 43'.00 E;
71° 00'.00 N par 030° 00'.00 E.

De ce point géographique (71° 00'.00 N par 030° 00'.00 E) vers le nord, le long du méridien 030° 00'.00 E jusqu'à :

90° 00'.00 N par 030° 00'.00 E, puis de :

90° 00'.00 N par 035° 00'.00 O;

jusqu'au sud du littoral du Groenland le long du méridien 035° 00'.00 O.

La NAVAREA/METAREA XX sera délimitée par les points suivants :

D'un point sur la frontière entre la Norvège et la Russie (à l'intérieur des terres) jusqu'aux points suivants :

69° 47'.68 N par 030° 49'.16 E;
69° 58'.48 N par 031° 06'.24 E;
70° 22'.00 N par 031° 43'.00 E;
71° 00'.00 N par 030° 00'.00 E.

De ce point géographique (71° 00'.00 N par 030° 00'.00 E) en direction nord le long du méridien 030° 00'.00 E jusqu'aux points suivants :

90° 00'.00 N par 030° 00'.00 E;
90° 00'.00 N par 125° 00'.00 E;

puis vers le sud jusqu'au littoral de la Fédération de Russie, le long du méridien 125° 00'.00 E.

La NAVAREA/METAREA XXI sera délimitée par les points suivants :

D'un point géographique situé sur le littoral de la Fédération de Russie sur le méridien

125° 00'.00 E jusqu'aux points suivants :

90° 00'.00 N par 125° 00'.00 E;
90° 00'.00 N par 168° 58'.00 O;
67° 00'.00 N par 168° 58'.00 O;

puis vers l'ouest, jusqu'à un point géographique situé sur le littoral de la Fédération de Russie, le long du parallèle 67° 00'.00 N.

Horaire de diffusion des avis dans les NAVAREA arctiques :

NAVAREA XVII (ROP) à 1130 UTC et 2330 UTC
NAVAREA XVIII (ROA-O) à 1100 UTC et 2300 UTC
NAVAREA XIX (ROA-E) à 0630 UTC et 1830 UTC
NAVAREA XX (ROI) à 0530 UTC et 1730 UTC
NAVAREA XXI (ROP) à 0630 UTC et 1830 UTC

Horaire de diffusion des avis dans les METAREA arctiques :

METAREA XVII (ROP) à 0300 UTC et 1500 UTC
METAREA XVIII (ROA-O) à 0300 UTC et 1500 UTC
METAREA XIX (ROA-E) à 1100 UTC et 2300 UTC
METAREA XX (ROI) à 0600 UTC et 1800 UTC
METAREA XXI (ROP) à 0600 UTC et 1800 UTC

Tout commentaire au sujet de la réception des avis de NAVAREA, en particulier au-dessus du 76^e parallèle nord, est le bienvenu et peut être formulé aux coordonnées ci-dessous :

PARTIE 1 – Édition 10/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

NAVAREA XVII et XVIII - CANADA
Centre des SCTM de Prescott
Téléphone : 1-613-925-4471
Télécopieur : 1-613-925-4519
Courriel : navarea17.18@innav.gc.ca

NAVAREA XIX - NORVÈGE
Centre de GTM de Vardoe
Téléphone : +47 78 98 98 98
Télécopieur : +47 78 98 98 99
Courriel : navarea19@kystverket.no

NAVAREA XX et XXI – FÉDÉRATION DE RUSSIE
Chef, Division de l'information sur la sécurité maritime (ISM)
Téléphone : +7 812 570 34 66
Télécopieur : +7 812 570 34 66
Courriel : ibm@hydrograph.spb.su

Tout commentaire au sujet de la réception des avis de METAREA, en particulier au-dessus du 76^e parallèle nord, est le bienvenu et peut être formulé aux coordonnées ci-dessous :

METAREA XVII et XVIII - CANADA
Personne-ressource : M. Tom King
Téléphone : 1-709-256-6612
Télécopieur : 1-709-256-6627
Courriel : Tom.King@ec.gc.ca

METAREA XIX - NORVÈGE
Personne-ressource : M. Helge Tangen
Téléphone : +47 7762 1300
Télécopieur : +47 7762 1301
Courriel : helget@met.no

METAREA XX et XXI – FÉDÉRATION DE RUSSIE
Personne-ressource : M. Sergey Brestkin
Téléphone : +7-812-352-1901
Télécopieur : +7-812-352-2688
Courriel : gmdss@aari.ru

***1007 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).**

EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 SEPTEMBRE, 2010
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)

| | |
|---------|---|
| 1434 | 03 AOÛT(P)/01, 808(P)/10 |
| 1510 | 507(T)/07 |
| 2218 | 28 AVR(P)/00 |
| 2235 | 1207(P)/09 |
| 2241 | 28 AVR(P)/00 |
| 2250 | 361(P)/97 |
| 2251 | 1207(P)/09 |
| 2283 | 31 MARS(P)/00, 1207(P)/06 |
| 2305 | 1204(P)/08 |
| 2314 | 1207(P)/09 |
| L/C3000 | 2346(P)/99, 28 AVR(P)/00, 03 NOV(P)/00 |
| 3053 | 19 JANV(P)/01 |
| 3681 | 1009(P)/09 |
| 3891 | 24 AOÛT(P)/01 |
| 4000 | 19 JUIN(T)/09, 03 JUIL(P)/09 |
| 4001 | 19 DÉC(T)/08, 19 JUIN(T)/09, 03 JUIL(P)/09, 10 JUIL(P)/09 |
| 4003 | 19 DÉC(T)/08, 03 JUIL(P)/09, 10 JUIL(P)/09 |

**PARTIE 1 – Édition 10/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

| | |
|---------|---|
| 4006 | 19 DÉC(T)/08, 03 JUIL(P)/09 |
| 4011 | 12 JUIN(T)/09 |
| 4012 | 12 JUIN(T)/09 |
| 4013 | 10 JUIL(P)/09 |
| L/C4049 | 04 AVR(T)/08 |
| 4098 | 1102(P)/03 |
| 4099 | 03 JUIL(T)/09, 03 JUIL(P)/09, 10 JUIL(P)/09 |
| 4210 | 607(P)/04 |
| L/C4227 | 10 JUIL(P)/09 |
| 4233 | 10 JUIL(P)/09, 411(P)/10 |
| 4234 | 10 JUIL(P)/09 |
| 4237 | 1108(P)/07, 26 SEPT(T)/08 |
| 4242 | 1008(P)/09 |
| 4244 | 506(P)/10 |
| 4275 | 108(P)/09 |
| 4278 | 107(P)/09 |
| 4281 | 504(P)/10 |
| 4308 | 410(P)/10 |
| L/C4320 | 26 SEPT(T)/08 |
| 4321 | 10 JUIL(P)/09 |
| 4381 | 412(P)/10 |
| 4385 | 902(P)/04, 26 SEPT(T)/08 |
| 4405 | 910(P)/10 |
| 4406 | 505(P)/10 |
| 4659 | 22 AOÛT(P)/08 |
| 4855 | 26 DÉC(T)/08 |
| 4856 | 26 DÉC(T)/08 |
| 4954 | 16 MAI(T)/03 |
| 5001 | 19-JUIN(T)/09 |
| 5449 | 808(P)/04 |
| 5707 | 807(P)/04 |
| 6241 | 108(P)/10 |
| 6267 | 112(P)/06 |
| 7010 | 153(T)/99 |
| LC7011 | 153(T)/99 |
| 7083 | 847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98 |
| 7371 | 634(P)/96 |
| 7760 | 1510(P)/98, 1727(P)/98 |
| 8007 | 19 DÉC(T)/08, 03 JUIL(T)/09, 03 JUIL(P)/09, 10 JUIL(P)/09 |
| 8012 | 04-AVR(T)/08 |
| | |

***1008(P) SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM) - RÉGION DU CENTRE ET DE L'ARCTIQUE - CESSATION DU SERVICE COMMERCIAL DE CORRESPONDANCE PUBLIQUE.**

La Garde côtière canadienne a l'intention de discontinuer la provision de son service commercial de correspondance publique qui est présentement offert par les Centres des SCTM de la Région du Centre et de l'Arctique. Cette décision est basée sur le fait que les récents changements technologiques ont considérablement réduit la demande pour ce type de service, ainsi que sur le fait qu'il existe maintenant de nombreuses méthodes alternatives pour ce service.

Nous sollicitons les commentaires de la part des navigateurs ainsi que des autres personnes intéressées par le sujet. Les commentaires devraient être envoyés par courrier commercial à : Peter Garapick, Surintendant des SCTM, 520 rue Exmouth, Sarnia, ON, N7T 8B1 ou par facsimilé au (519) 383-1991 ou par courriel à peter.garapick@DFO-MPO.GC.CA dans les 3 mois suivant l'émission de cet avis.

Toute objection doit énumérer les raisons sur lesquelles elle est basée et devrait inclure de l'information concernant la sécurité, le commerce ou le bénéfice du public en général.

PARTIE 1 – Édition 10/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***1009(T) SAINT JOHN HARBOUR AND APPROACHES / ET LES APPROACHES – RENSEIGNEMENTS CONCERNANT DES AIDES TEMPORAIRES.**

Référence : carte 4117

Suite à des travaux de construction :

Le feu d'alignement antérieur Courtenay Bay (L.F. 110.3) (45° 16' 25.1" N 66° 02' 19" W) est supprimé temporairement.

Le feu d'alignement postérieur Courtenay Bay L.F. (110.4) (45° 16' 27.7" N 66° 02' 17.6" W) est supprimé temporairement et remplacé par un feu à secteur temporaire, F RWG. Le feu est situé sur une tour munie d'une marque de jour rouge, blanche et rouge.

Le feu à secteur est comme suit :

Rouge de 18° 38' à 19° 23'u; Al Rouge et Blanc de 19° 23' à 20° 45; Blanc de 20° 45 à 21° 30'; Al Vert et Blanc de 21° 30' à 22° 53'; Vert de 22° 53' à 23° 38'.

La bouée conique Courtenay Bay Turn JC8 (45° 15' 23.6" N 66° 02' 47.1" W) est remplacé temporairement par une bouée lumineuse QR.

(F2010-031T, 049T, 050T)

***1010 WEDGEPORT AND VICINITY / ET LES ABORDS – FEU SUPPRIMÉ.**

Référence : Avis 506(P)/2010 est annulé (Carte 4244)

(F2010-028)

***1011 GREAT BRAS D'OR AND/ET ST. PATRICKS CHANNEL - FEU SUPPRIMÉ.**

Référence : Avis 107(P)/2009 est annulé (Carte 4278)

(G2010-135)

***1012 ST. PETERS BAY TO / À STRAIT OF CANSO – FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉ.**

Référence : Avis 410(P)/2010 est annulé (Carte 4308)

(G2010-136, 137)

***1013 (P) GREAT BRAS D'OR AND/ET ST. PATRICKS CHANNEL – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence carte : 4278

La Garde côtière canadienne se propose de modifier de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Gillis Point L.F. 832 (46°01'22".7 N 60°46' 36" W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au surintendant régional des aides à la navigation Natacha Riendeau, Garde côtière canadienne, B.P. 1000, Dartmouth, N.-É., B2Y 3Z8, courriel: RiendeauN@mar.dfo-mpo.gc.ca . Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2006-170)

**PARTIE 2 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

1315 - Québec à/to Donnacona - Nouvelle édition - 27-MARS-2009 - NAD 1983

15-OCT-2010

LN/D. 07-MAI-2010

Rayer la profondeur asséchante de 0 mètre 3 décimètres
(Voir la carte n° 1, 110) 46°50'46.9"N 071°11'19.0"W

MPO(6408185-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479020

Rayer la profondeur asséchante de 0 mètre 5 décimètres
(Voir la carte n° 1, 110) 46°50'37.8"N 071°11'41.6"W

MPO(6408185-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479020

Rayer la profondeur de 0 mètre 3 décimètres
(Voir la carte n° 1, 110) 46°50'28.6"N 071°11'18.4"W

MPO(6408185-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479020

Rayer la profondeur de 1 mètre 2 décimètres
(Voir la carte n° 1, 110) 46°50'26.5"N 071°11'11.2"W

MPO(6408185-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479020

Rayer la profondeur de 3 mètres 7 décimètres
(Voir la carte n° 1, 110) 46°50'20.1"N 071°11'06.1"W

MPO(6408185-05)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479020

Porter une profondeur asséchante de 0 mètre 2 décimètres
(Voir la carte n° 1, 110) 46°50'41.3"N 071°11'21.2"W

MPO(6408185-06)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479020

Porter une profondeur asséchante de 0 mètre 4 décimètres
(Voir la carte n° 1, 110) 46°50'31.4"N 071°11'43.9"W

MPO(6408185-07)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479020

Porter une profondeur de 0 mètre 6 décimètres
(Voir la carte n° 1, 110) 46°50'27.3"N 071°11'21.3"W

MPO(6408185-08)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479020

Porter une profondeur de 3 mètres 6 décimètres
(Voir la carte n° 1, 110) 46°50'21.1"N 071°11'06.1"W

MPO(6408185-09)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479020

1316 - Port de Québec - Feuille 1 - Nouvelle édition - 23-JUIN-2006 - NAD 1983

15-OCT-2010

LN/D. 27-NOV-2009

Coller l'annexe graphique ci-incluse 46°49'54.7"N 071°11'52.4"W

Annexe graphique téléchargement –
http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1316_PA_291764.pdf

MPO(6408147-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579003

**PARTIE 2 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

1317 - Continuation A - Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-JUIL-2008 - NAD 1983
15-OCT-2010

LNM/D. 03-SEPT-2010

Rayer la profondeur asséchante de 0 mètre 3 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10) 46°50'46.9"N 071°11'19.0"W

MPO(6408185-01)

Rayer la profondeur asséchante de 0 mètre 5 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10) 46°50'37.8"N 071°11'41.6"W

MPO(6408185-02)

Rayer la profondeur de 0 mètre 3 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10) 46°50'28.6"N 071°11'18.4"W

MPO(6408185-03)

Rayer la profondeur de 1 mètre 2 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10) 46°50'26.5"N 071°11'11.2"W

MPO(6408185-04)

Rayer la profondeur de 3 mètres 7 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10) 46°50'20.1"N 071°11'06.1"W

MPO(6408185-05)

Porter une profondeur asséchante de 0 mètre 2 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10) 46°50'41.3"N 071°11'21.2"W

MPO(6408185-06)

Porter une profondeur asséchante de 0 mètre 4 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10) 46°50'31.4"N 071°11'43.9"W

MPO(6408185-07)

Porter une profondeur de 0 mètre 6 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10) 46°50'27.3"N 071°11'21.3"W

MPO(6408185-08)

Porter une profondeur de 3 mètres 6 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10) 46°50'21.1"N 071°11'06.1"W

MPO(6408185-09)

2006 - Upper Gap to/à Telegraph Narrows - Nouvelle édition - 31-MARS-2000 - NAD 1983
29-OCT-2010

LNM/D. 22-MAI-2009

Rayer le pylone de télévision avec une élévation de 769 pieds, RLts
(Voir la carte n° 1, E29) 44°08'28.1"N 077°04'26.8"W

MPO(6603636-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA473277

2028 - Lake Simcoe - Feuille 1 - Nouvelle édition - 15-JUIN-2007 - NAD 1983
29-OCT-2010

LNM/D. 13-NOV-2009

Rayer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée
SS16
(Voir la carte n° 1, Q23 & Qf) 44°17'22.2"N 079°30'57.8"W

LF(1364) MPO(6603635-01)

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge QR, marquée
SS16
(Voir la carte n° 1, Q24 & Qf) 44°17'26.3"N 079°30'55.1"W

LF(1364) MPO(6603635-02)

**PARTIE 2 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|---|--|---|
| 2028 - Cook's Bay and/et Holland River - Feuille 3 - Nouvelle édition - 15-JUIN-2007 - NAD 1983 | | |
| 29-OCT-2010 | | LNM/D. 13-NOV-2009 |
| Rayer | la bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée SS16 (Voir la carte n° 1, Q23 & Qf) | 44°17'25.0"N 079°30'56.8"W <i>LL(1364) MPO(6603635-01)</i> |
| Porter | une bouée à espar de tribord lumineuse rouge QR, marquée SS16 (Voir la carte n° 1, Q24 & Qf) | 44°17'26.3"N 079°30'55.1"W <i>LL(1364) MPO(6603635-02)</i> |
| 2064 - Kingston to/à False Duck Islands - Nouvelle édition - 05-MARS-1999 - NAD 1983 | | |
| 29-OCT-2010 | | LNM/D. 13-NOV-2009 |
| Rayer | le pylone de télévision avec une élévation de 769 pieds, RLts, PA (Voir la carte n° 1, E29) | 44°08'26.8"N 077°04'32.0"W <i>MPO(6603636-01)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA373063 | |
| 2069 - Picton to/à Presqu'île Bay - Nouvelle édition - 19-MAI-2000 - NAD 1983 | | |
| 29-OCT-2010 | | LNM/D. 21-MAI-2010 |
| Rayer | le pylone de télévision avec une élévation de 768 pieds, RLts, PA (Voir la carte n° 1, E29) | 44°08'28.1"N 077°04'26.0"W <i>MPO(6603636-01)</i> |
| 2123 - Pelee Passage to/à la Detroit River - Nouvelle édition - 27-JAN-2006 - NAD 1983 | | |
| 29-OCT-2010 | | LNM/D. 13-AOÛT-2010 |
| Déplacer | le feu d'alignement postérieur avec un alignement de route | de 41°53'53.0"N 083°21'26.0"W à 41°54'05.0"N 083°22'01.0"W <i>MPO(6603633-01)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373089 | |
| 4000 - Gulf of Maine to/à Baffin Bay / Baie de Baffin - Nouvelle édition - 25-JUIL-2003 - NAD 1983 | | |
| 01-OCT-2010 | | LNM/D. 23-JUIL-2010 |
| ANNULE | un appareil submergé à une profondeur de 1000 mètres au-dessous de la surface L'amarrage a été enlevé. L'avis du 19-juin-2009(T), MPO (6304420-01) est annulé | 50°30'42.2"N 046°15'47.3"W <i>MPO(6304420-01)</i> |
| ANNULE | un appareil submergé à une profondeur de 2150 mètres au-dessous de la surface L'amarrage a été enlevé. L'avis du 19-juin-2009(T), MPO (6304420-02) est annulé | 50°15'55.4"N 046°11'11.3"W <i>MPO(6304420-02)</i> |
| ANNULE | un appareil submergé à une profondeur de 2150 mètres au-dessous de la surface L'amarrage a été enlevé. L'avis du 19-juin-2009(T), MPO (6304420-03) est annulé | 50°43'56.5"N 046°19'35.7"W <i>MPO(6304420-03)</i> |
| 4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle /au Detroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DEC-1995 - NAD 1983 | | |
| 01-OCT-2010 | | LNM/D. 23-JUIL-2010 |
| ANNULE | un appareil submergé à une profondeur de 1000 mètres au-dessous de la surface | 50°30'42.2"N 046°15'47.3"W |

**PARTIE 2 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

L'amarrage a été enlevé. L'avis du 19-juin-2009(T), MPO
(6304420-01) est annulé

MPO(6304420-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA176030

ANNULE un appareil submergé à une profondeur de 2150 mètres au-
dessous de la surface 50°15'55.4"N 046°11'11.3"W

L'amarrage a été enlevé. L'avis du 19-juin-2009(T), MPO
(6304420-02) est annulé

MPO(6304420-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA176030

ANNULE un appareil submergé à une profondeur de 2150 mètres au-
dessous de la surface 50°43'56.5"N 046°19'35.7"W

L'amarrage a été enlevé. L'avis du 19-juin-2009(T), MPO
(6304420-03) est annulé

MPO(6304420-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA176030

4170 - Glace Bay Harbour - Carte nouvelle - 28-FEV-1992 - NAD 1983

29-OCT-2010

Modifier FG pour lire FI R vis-à-vis le feu
(Voir la carte n°1 P16)

46°11'56.7"N 059°56'51.3"W

(G2010140) LF(774) MPO(6305038-01)

4244 - Wedgeport and Vicinity/et les abords - Nouvelle édition - 26-DEC-2003 - NAD 1983

29-OCT-2010

Rayer le feu FI G
(Voir la carte n°1 P1)

LNM/D. 27-MARS-2009

43°42'10.3"N 066°02'29.4"W

(F2010028) LF(278.5) MPO(6305073-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476048

Porter une bouée cylindrique de bâbord lumineuse verte QG, marquée
NS17/1 43°42'10.2"N 066°02'21.5"W
(Voir la carte n°1 Qg)

(F2010029) LF(274.14) MPO(6305074-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476048

4266 - Sydney Harbour - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983

29-OCT-2010

Rayer le feu privé FR(Priv)
(Voir la carte n°1 P65)

LNM/D. 09-JAN-2009

46°12'10.4"N 060°15'08.2"W

MPO(6305054-01)

Rayer le feu privé FG(Priv)
(Voir la carte n°1 P65) 46°12'09.1"N 060°15'10.2"W

MPO(6305054-02)

4266 - North Sydney - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983

29-OCT-2010

Rayer le feu privé FR(Priv)
(Voir la carte n°1 P65)

LNM/D. 09-JAN-2009

46°12'10.4"N 060°15'08.2"W

MPO(6305054-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576097

Rayer le feu privé FG(Priv)
(Voir la carte n°1 P65) 46°12'09.1"N 060°15'10.2"W

MPO(6305054-02)

**PARTIE 2 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576097

4277 - Great Bras D'Or, St. Andrews Channel and/et St. Anns Bay - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983
22-OCT-2010 LNM/D. 05-MARS-2010
Rayer le feu F 46°17'24.7"N 060°32'31.1"W
(Voir la carte n°1 P1)

(G2010134) LF(845) MPO(6305028-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476063

4277 - Entrance to/Entrée à St. Ann's Harbour - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983
22-OCT-2010 LNM/D. 05-MARS-2010
Rayer le feu F 46°17'24.7"N 060°32'31.1"W
(Voir la carte n°1 P1)

(G2010134) LF(845) MPO(6305028-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576065

4278 - MacIvers Pt. to/à Little Narrows - Nouvelle édition - 20-MARS-1998 - NAD 1983
22-OCT-2010 LNM/D. 06-NOV-2009
Rayer le feu F 45°59'45.8"N 060°58'50.4"W
(Voir la carte n°1 P1)

(G2010135) LF(830) MPO(6305029-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576144

4307 - Canso Harbour to/au Strait of Canso - Nouvelle édition - 04-JAN-2008 - NAD 1983
01-OCT-2010 LNM/D. 04-JUIN-2010
Rayer le feu d'alignement antérieur FR 15ft 45°29'41.5"N 060°56'01.5"W
(Voir la carte n° 1 Pe)

(G2010136) LF(725) MPO(6305030-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277

Rayer le feu d'alignement postérieur FR 16ft, l'alignement de route et la légende d'azimut 091½° 271½° 45°29'42.1"N 060°56'11.3"W
(Voir la carte n° 1 Pe)

(G2010137) LF(726) MPO(6305030-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277

4308 - St. Peters Bay to/à Strait of Canso - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983
01-OCT-2010 LNM/D. 30-AVR-2010
Rayer le feu d'alignement antérieur FR 5m 45°29'43.0"N 060°56'02.3"W
(Voir la carte n° 1 Pe)

(G2010136) LF(725) MPO(6305030-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476221

Rayer le feu d'alignement postérieur FR 5m, l'alignement de route et la légende d'azimut 091½° 271½° 45°29'43.1"N 060°56'11.3"W
(Voir la carte n° 1 Pe)

(G2010137) LF(726) MPO(6305030-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476221

4335 - Strait of Canso and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 04-JAN-2008 - NAD 1983
01-OCT-2010 LNM/D. 11-JUIN-2010
Rayer le feu d'alignement antérieur 45°29'43.0"N 060°56'00.0"W
(Voir la carte n° 1 Pe)

(G2010136) LF(725) MPO(6305030-01)

**PARTIE 2 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|---|--|--|
| Rayer | le feu d'alignement postérieur 2 Lts FR, l'alignement de route et la légende d'azimut 091½° 271½° (Voir la carte n° 1 Pe) | 45°29'43.7"N 060°56'10.5"W |
| | | <i>(G2010137) LF(726) MPO(6305030-02)</i> |
| 4367 - Flint Island to/à Cape Smoky - Nouvelle édition - 03-AVR-2003 - NAD 1983 | | |
| 22-OCT-2010 | | LNM/D. 09-JAN-2009 |
| Rayer | le feu F (Voir la carte n°1 P1) | 46°17'26.0"N 060°32'31.0"W |
| | | <i>(G2010134) LF(845) MPO(6305028-01)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376093 | |
| 29-OCT-2010 | | LNM/D. 22-OCT-2010 |
| Modifier | FG pour lire FI R vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16) | 46°11'56.0"N 059°56'56.0"W |
| | | <i>(G2010140) LF(774) MPO(6305038-01)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376093 | |
| 4406 - Tryon Shoals to/à Cape Egmont - Nouvelle édition - 27-FEV-1998 - NAD 1983 | | |
| 01-OCT-2010 | | LNM/D. 30-JUIL-2010 |
| Modifier | F 12m 17M pour lire Iso Y 1s 12m 16M vis-à-vis le feu d'alignement antérieur (Voir la carte n° 1 P16) | 45°51'42.2"N 063°42'30.8"W |
| | | <i>(G2010147) LF(939) MPO(6305056-01)</i> |
| Modifier | F 17m 17M pour lire Iso Y 4s 17m 16M vis-à-vis le feu d'alignement postérieur (Voir la carte n° 1 P16) | 45°51'37.2"N 063°42'34.1"W |
| | | <i>(G2010148) LF(940) MPO(6305056-02)</i> |
| 4420 - Murray Harbour - Nouvelle édition - 26-JAN-2001 - NAD 1983 | | |
| 08-OCT-2010 | | LNM/D. 24-SEPT-2010 |
| Modifier | Q G pour lire VQ G vis-à-vis une bouée charpente de bâbord, verte, lumineuse, marquée NM7 (Voir la carte n°1 Qg) | 46°01'23.3"N 062°28'32.0"W |
| | | <i>(G2010120) LF(963.6) MPO(6305062-01)</i> |
| 4429 - Havre Saint-Pierre - Nouvelle édition - 04-OCT-2002 - NAD 1983 | | |
| 29-OCT-2010 | | LNM/D. 06-NOV-2009 |
| Rayer | la profondeur de 3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) | 50°14'13.6"N 063°36'34.7"W |
| | | <i>MPO(6408198-01)</i> |
| Porter | une profondeur de 1 mètre 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) | 50°14'14.0"N 063°36'34.8"W |
| | | <i>MPO(6408198-02)</i> |
| 4432 - Havre de Mingan - Nouvelle édition - 09-JAN-2004 - NAD 1983 | | |
| 01-OCT-2010 | | LNM/D. 13-AOÛT-2010 |
| Porter | une bouée conique de tribord lumineuse rouge FI R, marquée CM32 (Voir la carte n° 1, Qf) | 50°17'20.4"N 064°01'12.6"W |
| | | <i>(Q2010133) LF(1603.5) MPO(6408181-01)</i> |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479027 | |
| 15-OCT-2010 | | LNM/D. 01-OCT-2010 |
| Porter | Ru vis-à-vis le quai (Voir la carte n° 1, F33.1) | 50°17'21.6"N 064°01'07.6"W |
| | | <i>MPO(6408183-01)</i> |

**PARTIE 2 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479027

Porter un quai joignant 50°17'19.9 »N
(Voir la carte n° 1, F33.1) 064°01'21.6 »W
50°17'17.8"N 064°01'20.3"W
et 50°17'17.6"N 064°01'21.4"W
MPO(6408183-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479027

4468 - Havre de Harrington - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927

29-OCT-2010 LNM/D. 20-FEV-2009
Rayer la profondeur de 2 brasses 4 pieds 50°29'51.7"N 059°28'32.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)
MPO(6408192-01)

Porter une profondeur de 3 brasses 50°29'52.4"N 059°28'27.9"W
(Voir la carte n° 1, I10)
MPO(6408192-02)

Porter une sonde découvrante de 0 brasse 3 pieds 50°29'52.0"N 059°28'32.9"W
(Voir la carte n° 1, I15)
MPO(6408192-03)

4486 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay - Nouvelle édition - 19-FEV-1999 - NAD 1983

29-OCT-2010 LNM/D. 15-JAN-2010
Modifier FI G pour lire FI R vis-à-vis le feu 48°01'07.9"N 065°15'29.3"W
(Voir la carte n° 1, P16)
(Q2010126) LF(1374) MPO(6408168-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376187

Modifier FI Y pour lire FI G vis-à-vis le feu 48°01'06.1"N 065°15'34.3"W
(Voir la carte n° 1, P16)
(Q2010128) LF(1373.3) MPO(6408171-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376187

4498 - Pugwash Harbour and approches/et les approches - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983

01-OCT-2010 LNM/D. 11-JUIN-2010
Modifier F 39ft pour lire Iso Y 1s 39ft vis-à-vis le feu d'alignement 45°51'42.2"N 063°42'30.8"W
antérieur
(Voir la carte n° 1 P16)
(G2010147) LF(939) MPO(6305056-01)

Modifier F 54ft pour lire Iso Y 4s 54ft vis-à-vis le feu d'alignement 45°51'37.2"N 063°42'34.1"W
postérieur
(Voir la carte n° 1 P16)
(G2010148) LF(940) MPO(6305056-02)

4530 - Hamilton Sound, Eastern Portion / Partie est - Nouvelle édition - 15-MARS-2002 - NAD 1983

01-OCT-2010 LNM/D. 17-SEPT-2010
Rayer la note : 49°27'06.0"N 053°58'15.0"W
DIAGRAM / DIAGRAMME
See Sailing Directions
Voir Instructions nautiques
MPO(6305060-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476279

4640 - Isle aux Morts and Approches/et les approches - Nouvelle édition - 27-AOÛT-1999 - NAD 1983

29-OCT-2010 LNM/D. 27-MARS-2009
Rayer le feu d'alignement antérieur FG 19ft 47°34'58.8"N 058°59'03.5"W
(Voir la carte n°1 Pe)

**PARTIE 2 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

(N2010054) LF(158.6) MPO(6305083-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur FG 39ft, l'alignement de route et la légende d'azimut 157½° 337½°
(Voir la carte n° 1 Pe) 47°35'00.2"N 058°59'04.2"W

(N2010053) LF(158.7) MPO(6305083-02)

4680 - Hawkes Bay to/à Ste Geneviève Bay including/y compris St. John Bay - Nouvelle édition - 07-NOV-2003 - NAD 1983
29-OCT-2010 LNM/D. 30-JUIL-2010

Porter un feu FI G 50°55'54.0"N 056°56'36.0"W
(Voir la carte n° 1 P1)

(N2010047) LF(221.32) MPO(6305033-01)

4728 - Epinette Point to/à Terrington Basin - Nouvelle édition - 22-NOV-2002 - NAD 1983
15-OCT-2010 LNM/D. 06-AOÛT-2010

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée H4 de 53°35'58.2"N 059°50'56.4"W
(Voir la carte n° 1 Qf)

à 53°35'48.6"N 059°50'53.4"W
LF(297) MPO(6305066-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476215

4773 - Vicinity of/Environs de Cape Chidley - Nouvelle édition - 31-MAI-2002 – Inconnu
01-OCT-2010 LNM/D. 12-FEV-2010

Modifier la légende Chart/Carte 5456 pour lire Chart/Carte 5065 60°33'00.0"N 064°44'00.0"W
(Voir la carte n° 1 A18)

MPO(6305020-01)

Porter la légende Chart/Carte 5065 60°26'30.0"N 064°55'00.0"W
(Voir la carte n° 1 A18)

MPO(6305020-02)

Rayer la légende Chart/Carte 5456 60°43'05.0"N 064°51'00.0"W
(Voir la carte n° 1 A18)

MPO(6305020-03)

Porter la légende Chart/Carte 5065 60°42'45.0"N 064°51'00.0"W
(Voir la carte n° 1 A18)

MPO(6305020-04)

Rayer la légende Chart/Carte 5456 60°36'00.0"N 064°23'42.0"W
(Voir la carte n° 1 A18)

MPO(6305020-05)

Porter la légende Chart/Carte 5065 60°36'00.0"N 064°30'00.0"W
(Voir la carte n° 1 A18)

MPO(6305020-06)

4776 - Saglek Bay to/aux Button Islands - Nouvelle édition - 09-AOÛT-2002 – Inconnu
01-OCT-2010 LNM/D. 26-FEV-2010

Modifier la légende Chart/Carte 5456 pour lire Chart/Carte 5065 60°33'15.0"N 064°44'45.0"W
(Voir la carte n° 1 A18)

MPO(6305020-07)

Porter la légende Chart/Carte 4773 60°38'30.0"N 064°24'00.0"W
(Voir la carte n° 1 A18)

MPO(6305020-08)

L/C4831 - Fortune Bay - Northern Portion/Partie Nord - Carte nouvelle - 26-DEC-1986 - NAD 1983
29-OCT-2010 LNM/D. 23-JUIL-2010

**PARTIE 2 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter un quai entre 47°31'36.5"N 055°24'33.9"W
(Voir la carte n°1 F13)
et 47°31'34.8"N 055°24'33.6"W
MPO(6305015-01)

Porter un quai entre 47°31'36.5"N 055°24'33.9"W
(Voir la carte n°1 F13)
et 47°31'35.6"N 055°24'31.3"W
MPO(6305015-02)

Porter un feu FI G 47°31'34.8"N 055°24'33.6"W
(Voir la carte n°1 P1)
(N2010043) LF(116.9) MPO(6305015-03)

L/C4832 - Fortune Bay - Southern Portion/Partie Sud - Carte nouvelle - 02-OCT-1987 - NAD 1983

29-OCT-2010 LNM/D. 24-SEPT-2010
Porter un quai entre 47°31'36.5"N 055°24'33.9"W
(Voir la carte n°1 F13)
et 47°31'34.8"N 055°24'33.6"W
MPO(6305015-01)

Porter un quai entre 47°31'36.5"N 055°24'33.9"W
(Voir la carte n°1 F13)
et 47°31'35.6"N 055°24'31.3"W
MPO(6305015-02)

Porter un feu FI G 47°31'34.8"N 055°24'33.6"W
(Voir la carte n°1 P1)
(N2010043) LF(116.9) MPO(6305015-03)

4851 - Trinity Bay - Southern Portion / Partie sud - Nouvelle édition - 04-AVR-1997 - NAD 1983

29-OCT-2010 LNM/D. 04-JUIN-2010
Rayer le quai entre 47°51'15.0"N 053°52'58.0"W
(Voir la carte n°1 F13)
et 47°51'14.5"N 053°52'59.8"W
MPO(6305064-01)

Rayer le feu 47°51'12.4"N 053°53'01.4"W
(Voir la carte n° 1 P1)
LF(465.7) MPO(6305064-02)

Porter un quai entre 47°51'14.7"N 053°52'57.5"W
(Voir la carte n°1 F13)
et 47°51'13.1"N 053°53'01.4"W
MPO(6305064-03)

Porter un feu 47°51'13.1"N 053°53'01.4"W
(Voir la carte n° 1 P1)
LF(465.7) MPO(6305064-04)

4852 - Smith Sound and/et Random Sound - Carte nouvelle - 02-DEC-1994 - NAD 1983

29-OCT-2010 LNM/D. 09-AVR-2010
Rayer le feu FI R 6s 48°09'15.9"N 053°44'40.9"W
(Voir la carte n°1 P1)
(N2010051) LF(466.8) MPO(6305063-01)

**PARTIE 2 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer le quai par un quai en ruine et la légende Ru entre 48°09'15.5"N 053°44'42.3"W
(Voir la carte n° 1 F33.1) et 48°09'15.9"N 053°44'40.9"W
MPO(6305063-02)

4853 – Trinity Bay – Northern Portion/Partie nord – Nouvelle édition – 30-JUIL-1999 – NAD 1983

29-OCT-2010 LNM/D. 06-MARS-2009
Modifier FIR pour lire FIG vis-à-vis le feu 48°17'06.2"N 053°25'39.5"W
(Voir la carte n°1 P16)
(N2010049) LF(463.3) MPO(6305035-01)

4905 - Cape Tormentine à/to West Point - Nouvelle édition - 29-DEC-2000 - NAD 1983

29-OCT-2010 LNM/D. 21-MAI-2010
Porter une ferme marine 46°33'34.5"N 064°04'49.2"W
(Voir la carte n° 1 K48.2)
MPO(6305061-01)

4921 - Abords de/Approches to Paspébiac - Feuille 1 - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983

29-OCT-2010 LNM/D. 10-SEPT-2010
Modifier FI G pour lire FI R vis-à-vis le feu 48°01'07.9"N 065°15'29.3"W
(Voir la carte n° 1, P16)
(Q2010126) LF(1374) MPO(6408168-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479073
Modifier FI Y pour lire FI G vis-à-vis le feu 48°01'06.1"N 065°15'34.3"W
(Voir la carte n° 1, P16)
(Q2010128) LF(1373.3) MPO(6408171-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479073

4921 - Quai / Wharf Paspébiac-Ouest - Feuille 1 - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983

29-OCT-2010 LNM/D. 10-SEPT-2010
Modifier FI G pour lire FI R vis-à-vis le feu 48°01'07.9"N 065°15'29.3"W
(Voir la carte n° 1, P16)
(Q2010126) LF(1374) MPO(6408168-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579074
Modifier FI Y pour lire FI G vis-à-vis le feu 48°01'06.1"N 065°15'34.3"W
(Voir la carte n° 1, P16)
(Q2010128) LF(1373.3) MPO(6408171-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579074

5001 - Labrador Sea/ Mer du Labrador - Nouvelle édition - 17-JAN-2003 - NAD 1983

01-OCT-2010 LNM/D. 26-FEV-2010
ANNULE un appareil submergé à une profondeur de 1000 mètres au- 50°30'42.2"N 046°15'47.3"W
dessous de la surface
L'amarrage a été enlevé. L'avis du 19-juin-2009(T), MPO
(6304420-01) est annulé
MPO(6304420-01)
ANNULE un appareil submergé à une profondeur de 2150 mètres au- 50°43'56.5"N 046°19'35.7"W
dessous de la surface
L'amarrage a été enlevé. L'avis du 19-juin-2009(T), MPO
(6304420-03) est annulé
MPO(6304420-03)

5143 - Lake Melville - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - NAD 1983

15-OCT-2010 LNM/D. 06-AOÛT-2010
Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée H4 de 53°35'58.2"N 059°50'53.0"W
(Voir la carte n° 1 Qf)

**PARTIE 2 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

à 53°35'48.6"N 059°50'53.4"W
LF(297) MPO(6305066-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376212

5300 - Baie D'Ungava / Ungava Bay - Nouvelle édition - 28-MAI-2004 – Inconnu

01-OCT-2010

LNM/D. 12-FEV-2010

Porter la légende Carte/Chart 4773
(Voir la carte n° 1 A18)

60°40'00.0"N 064°18'50.0"W

MPO(6305020-09)

Modifier la légende Carte/Chart 5456 pour lire Carte/Chart 5065
(Voir la carte n° 1 A18)

60°33'00.0"N 064°44'45.0"W

MPO(6305020-10)

5450 - Hudson Strait/Détroit d'Hudson - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 – Inconnu

01-OCT-2010

LNM/D. 25-DEC-2009

Modifier la légende Carte/Chart 5456 pour lire Carte/Chart 5065
(Voir la carte No 1 A18)

60°38'00.0"N 065°14'00.0"W

MPO(6305020-11)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA173369

Rayer la légende Carte/Chart 4771
(Voir la carte No 1 A18)

59°36'00.0"N 063°24'00.0"W

MPO(6305020-12)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA173369

7082 - Cape Baring to/à Cambridge Bay - Nouvelle édition - 20-FEV-2004 – Inconnu

08-OCT-2010

LNM/D. 04-DEC-2009

Rayer la sonde de 16 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

67°58'25.0"N 112°40'20.0"W

MPO(6603626-02)

Porter une profondeur de 1 brasses 2 pieds
(Voir la carte n° 1, I10)

67°58'16.3"N 112°40'20.4"W

MPO(6603626-03)

15-OCT-2010

LNM/D. 08-OCT-2010

Rayer la roche à fleur d'eau
(Voir la carte n° 1, K12)

68°11'30.0"N 112°36'30.0"W

MPO(6603630-01)

Porter un îlot avec une élévation de 3 pieds.
(Voir la carte n° 1, K10)

68°11'26.7"N 112°38'07.2"W

MPO(6603630-02)

Porter une profondeur de 1 brasses 5 pieds
(Voir la carte n° 1, I10)

68°47'59.0"N 107°05'16.5"W

MPO(6603631-01)

7552 - Bellot Strait and Approches/et Les Approches - Nouvelle édition - 27-MARS-1998 - NAD 1983

15-OCT-2010

LNM/D. 13-NOV-2009

Rayer la sonde de 17.4 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)

72°00'04.0"N 094°14'50.0"W

MPO(6603632-02)

Porter une profondeur de 7.1 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)

72°00'00.5"N 094°14'52.1"W

MPO(6603632-03)

**PARTIE 2 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--|--|-------------------------------|
| 7552 - Bellot Strait Eastern Entrance/Entrée Est - Nouvelle édition - 27-MARS-1998 - NAD 1983 | | |
| 15-OCT-2010 | | LNMD/D. 13-NOV-2009 |
| Porter | une profondeur de 7.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10) | 72°00'00.5"N 094°14'52.1"W |
| | | MPO(6603632-03) |
| 7575 – Peel Sound and/et Prince Regent Inlet – Carte nouvelle – 06-MARS-1992 – NAD 1983 | | |
| 15-OCT-2010 | | LNMD/D. 12-FEV-2010 |
| Rayer | la sonde de 13.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10) | 72°00'07.0"N 094°15'02.0"W |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA273257 | MPO(6603632-01) |
| Porter | une profondeur de 7.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10) | 72°00'00.5"N 094°14'52.1"W |
| | Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA273257 | MPO(6603632-03) |
| 7663 - McKinley Bay - Nouvelle édition - 25-AVR-1997 - NAD 1983 | | |
| 29-OCT-2010 | | LNMD/D. 27-MARS-2009 |
| Porter | une profondeur de 7.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) | 70°00'16.0"N 131°08'33.2"W |
| | | MPO(6603634-01) |
| Porter | une note Caution Mariners are advised that depths in the dredged areas and along the beacon ranges are subject to change as a result of scouring and/or dredging. Avertissement Les navigateurs doivent tenir compte des changements dans les profondeurs dans les zones où se déroulent des travaux ainsi que du déplacement des feux d'alignement et des balises en raison du curage et du dragage qui y sont effectués. | 69°53'16.0"N 131°20'59.0"W |
| | | MPO(6603634-02) |
| Modifier | 9.5 mètres (1993) pour lire 8.4 mètres (1999) (Voir la carte n° 1, I22) | 70°00'26.0"N 131°08'12.0"W |
| | | MPO(6603634-03) |
| Modifier | 10 mètres (1993) pour lire 9.2 mètres (1999) (Voir la carte n° 1, I22) | 69°58'00.0"N 131°11'15.0"W |
| | | MPO(6603634-04) |
| Modifier | 9.7 mètres (1993) pour lire 9.5 mètres (1999) (Voir la carte n° 1, I22) | 69°57'05.0"N 131°11'27.0"W |
| | | MPO(6603634-05) |
| Modifier | 9 mètres (1993) pour lire 8.5 mètres (1999) (Voir la carte n° 1, I22) | 69°56'48.0"N 131°13'47.0"W |
| | | MPO(6603634-06) |
| 7750 - Approches to/Approches à Cambridge Bay - Nouvelle édition - 19-JAN-2007 - NAD 1983 | | |
| 22-OCT-2010 | | LNMD/D. 23-NOV-2007 |
| Déplacer | la balise rouge avec réflecteur radar (Voir la carte n°1, Q81, S4) | de 68°58'48.0"N 105°49'55.0"W |

**PARTIE 2 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

à 68°58'57.8"N 105°50'06.2"W
MPO(6603637-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373331

7777 - Coronation Gulf Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 30-MAI-1997 - NAD 1983

08-OCT-2010

LNMD. 04-JUIN-2004

Porter une profondeur de 2.3 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)

67°58'16.3"N 112°40'20.4"W

MPO(6603626-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA373341

15-OCT-2010

LNMD. 08-OCT-2010

Rayer la roche à fleur d'eau, PA
(Voir la carte n° 1, K12)

68°11'30.0"N 112°36'30.0"W

MPO(6603630-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA373341

Porter un îlot avec une élévation de 1 mètre.
(Voir la carte n° 1, K10)

68°11'26.7"N 112°38'07.2"W

MPO(6603630-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA373341

7779 - Dease Strait - Feuille 1 - Nouvelle édition - 13-OCT-2006 - NAD 1983

15-OCT-2010

Porter une profondeur de 3.5 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)

68°47'59.0"N 107°05'16.5"W

MPO(6603631-01)

22-OCT-2010

LNMD. 15-OCT-2010

Déplacer la balise rouge avec réflecteur radar
(Voir la carte n°1, Q81, S4)

de 68°58'48.0"N 105°49'55.0"W

à 68°58'57.8"N 105°50'06.2"W

MPO(6603637-01)

PARTIE 4 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Arctique canadien, volume 3, cinquième édition, 1994 —

Chapitre III — Supprimer le paragraphe 202, tel qu'émis dans l'Édition bimensuelle n° 26/1994

Remplacer par : 202 La station du *Système d'alerte du Nord* de Edinburgh Island se trouve sur un escarpement situé près de la côte, du côté Sud de l'île, à 2 milles à l'ENE de Orkney Point. Une **tour**, coiffée d'un **dôme** blanc et d'un **feu** d'avertissement d'aéronef, est la structure la plus **remarquable**.

202.1 **Avertissement.** — Il n'y a **pas de personnel** à la station du *Système d'alerte du Nord* de Edinburgh Island. Il existe un abri d'urgence avec un téléphone et une caméra actionnée par les mouvements, mais il n'y a pas de ravitaillement ni de services.

(C2010-025.01)

Chapitre IV — Paragraphe 17, lignes 5 à 9 (ré : correction émise dans l'Édition bimensuelle n° 26/1994)

Supprimer : « Deux réservoirs de pétrole » jusqu'à la fin du paragraphe.

(C2010-025.02)

Chapitre IV — Supprimer le paragraphe 18

Remplacer par : 18 La démolition de la *station désaffectée du réseau DEW de Byron Bay*, située à 3 milles au NW de l'embouchure de Sinclair Creek, est prévue pour 2011 (2009). Une piste d'atterrissage désaffectée se trouve à la station.

(C2010-025.03)

Chapitre IV — Paragraphe 23, ligne 1 – après « Une »

Insérer : ancienne

(C2010-025.04)

Chapitre IV — Supprimer le paragraphe 24

Remplacer par : 24 Une rampe aménagée en terre, qui n'est plus entretenue, est 14 m (46 pi) de long.

(C2010-025.05)

Chapitre IV — Supprimer le paragraphe 31.1, tel qu'émis dans l'Édition bimensuelle n° 1/1995.

(C2010-025.06)

Chapitre IV — Paragraphe 33, ligne 1

Supprimer : La

Remplacer par : L'ancienne

(C2010-026.01)

Chapitre IV — Paragraphe 87, lignes 1 à 5

Supprimer : « Un dôme situé ... réservoirs à pétrole. »

Remplacer par : Une station du *Système d'alerte du Nord* et un entrepôt d'approvisionnement sont situés à 0,6 mille au Nord des bâtisses de l'aéroport. Un **radôme** monté sur une tour est **remarquable**; il est coiffé d'un **feu** d'avertissement d'aéronef. Deux dômes qui se dressent depuis le niveau du sol et un réservoir à combustible sont bien en vue.

(C2010-026.02)

PARTIE 4 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre IV — Paragraphe 123, lignes 5 et 6 (ré : correction émise dans l'Édition bimensuelle n° 1/1995)
Supprimer : « Une tour radar » jusqu'à la fin du paragraphe.

(C2010-026.03)

Chapitre IV — Supprimer le paragraphe 123.1, tel qu'émis dans l'Édition bimensuelle n° 1/1995

Remplacer par : 123.1 Un **radôme remarquable**, monté sur une tour et coiffé d'un **feu** d'avertissement d'aéronef, marque une station du *Système d'alerte du Nord* située à 13 milles au NW de Sturt Point. Des dômes bien en vue qui se dressent depuis le niveau du sol, ainsi qu'une bâtisse bleue, se trouvent à proximité.

(C2010-026.04)

Chapitre IV — Paragraphe 124, ligne 1

Supprimer : La

Remplacer par : L'ancienne

(C2010-026.05)

Chapitre IV — Paragraphe 141, lignes 2 et 3 (ré : correction émise dans l'Édition bimensuelle n° 1/1995)

Supprimer : « , où se trouvent ... d'atterrissage (abandonnée) »

(C2010-026.06)

Chapitre IV — Supprimer les paragraphes 144 à 146

Remplacer par : 144 Une station du *réseau DEW* se trouvait autrefois sur Jenny Lind Island. Une ancienne **plage de débarquement**, située près du centre du rivage NW de Jenny Lind Bay, est longue d'environ 180 m et large d'un peu plus de 90 m. L'estran est composé de sable et de gravier ainsi que de roches éparses d'un diamètre variant de 8 à 20 cm et sa pente est d'environ 1:34. Des rampes de terre, qui ne sont plus maintenues, large de 9 m et longue de 30 m, avaient été aménagées à chacune des extrémités de la plage pour faciliter le déchargement des marchandises pour les allèges. Le fond, composé de roches et de sable, présente une pente moyenne de 1:34 jusqu'à la plage.

(C2010-027.01)

Chapitre IV — Supprimer les paragraphes 147 et 148

Remplacer par : 147 Les navires de faible tirant d'eau peuvent **mouiller** dans la baie par 7 m d'eau alors que les plus gros navires peuvent mouiller à 0,5 mille plus loin au large, par 12 m d'eau.

(C2010-027.02)

Chapitre IV — Après le paragraphe 150

Insérer : 150.1 Un **radôme remarquable**, monté sur une tour et coiffé d'un **feu** d'avertissement d'aéronef, marque une station du *Système d'alerte du Nord* située à 5 milles au Nord de Jenny Lind Bay. Des dômes bien en vue qui se dressent depuis le niveau du sol, ainsi qu'une bâtisse bleue, se trouvent à proximité.

(C2010-027.03)

PARTIE 4 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre IV — Supprimer le paragraphe 206

Remplacer par : 206 Une piste d'atterrissage désaffectée est située du côté Est de Hat Island. Un **radôme remarquable**, monté sur une tour et coiffé d'un **feu** d'avertissement d'aéronef, ainsi que deux dômes qui se dressent depuis le niveau du sol, marquent une station du *Système d'alerte du Nord* située à 0,5 mille au Nord de la piste d'atterrissage.

(C2010-027.04)

Chapitre IV — Paragraphe 207, lignes 1 et 2 (ré : correction émise dans les Éditions bimensuelles n^{os} 1/1995 et 9/1995)

Supprimer : « Une piste d'atterrissage » jusqu'à la fin de la phrase.

(C2010-027.05)

Chapitre IV — Paragraphe 212, ligne 1 – après « Une »

Insérer : ancienne

(C2010-028.01)

Chapitre V — Supprimer les paragraphes 21 et 22

Remplacer par : 21 **Amers**. — Un **radôme remarquable**, monté sur une tour et coiffé d'un **feu** d'avertissement d'aéronef, est situé à 2,4 milles à l'ENE de Alicia Island. Deux dômes bien en vue qui se dressent depuis le niveau du sol, ainsi qu'une petite bâtisse, se trouvent à proximité. Cet emplacement est celui de la station du *Système d'alerte du Nord* de *Gladman Point*.

22 **Avertissement**. — Il n'y a **pas de personnel** à la station du *Système d'alerte du Nord*. Il existe un abri d'urgence avec une caméra actionnée par les mouvements et un téléphone, mais il n'y a pas de ravitaillement ni de services.

(C2010-028.02)

Chapitre V — Paragraphe 35, ligne 1

Supprimer : La

Remplacer par : L'ancienne

(C2010-028.03)

Chapitre V — Paragraphe 102, ligne 2

Supprimer : abrite la

Remplacer par : abrite l'ancienne

(C2010-028.04)

Chapitre V — Après le paragraphe 102

Insérer : 102.1 La station du *réseau DEW* a cessé ses activités en 1987 et a été remplacée par une station sans nom du *Système d'alerte du Nord*.

(C2010-028.05)

PARTIE 4 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre V — Supprimer les paragraphes 104 à 106

Remplacer par : 104 **Structures remarquables.** — Les **bâtisses** et le **radôme** de la station du *Système d'alerte du Nord*, situés sur une colline d'une altitude de 160 pieds (49 m) à 4 milles à l'Est de Wilkins Point, sont **remarquables**.

105 Un **feu** d'obstacle aérien est placé sur le radôme.

(C2010-029.01)

Chapitre V — Supprimer le paragraphe 107

Remplacer par : 107 Une ancienne **plage de débarquement**, située à 0,7 mille au Nord de Wilkins Point, est longue de quelque 0,15 mille et large de 0,1 mille. Elle se compose de gravier et de sable et sa pente est de 1:45. Une rampe de terre aménagée et large de 18 m (59 pi) n'est plus maintenue.

(C2010-029.02)

Chapitre V — Paragraphe 140, ligne 7

Supprimer : en bon état,

(C2010-029.03)

Chapitre V — Supprimer le paragraphe 141

Remplacer par : 141 **Plages de débarquement.** — Des anciennes **plages de débarquement** sont situées sur le côté Sud de Brands Point. La plage SW était utilisée par des allèges de taille moyenne mais les autres allèges utilisaient une rampe de terre aménagée, qui n'est plus maintenue, sur la plage NE.

(C2010-029.04)

Chapitre V — Supprimer le paragraphe 143

Remplacer par : 143 **Mouillage.** — Des navires de faible tirant d'eau ont **mouillé** à moins de 0,1 mille de la plage NE et des plus grands navires, à 0,25 mille plus loin au large par environ 12 brasses (21,9 m) d'eau. Le fond est de vase, de roches et de sable et d'assez bonne tenue.

143.1 **Avertissement.** — Les zones de mouillage au large de Brands Point sont **exposées**.

(C2010-029.05)

ARC 400 — Renseignements généraux, Nord canadien, première édition, 2009 —

Chapitre 1 — Paragraphe 81

Supprimer : , notamment le *LORAN*

(C2010-033.01)

ARC 401 — Détroit d'Hudson, baie d'Hudson et eaux limitrophes, première édition, 2009 —

Chapitre 4 — Paragraphe 81, dernière ligne

Ajouter : Les deux tours de l'alignement intérieur sont pourvues de réflecteurs radar.

(C2010-034.01)

PARTIE 4 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 100 — Renseignements généraux — Côte atlantique, deuxième édition, 2007 —

Chapitre 1 — Paragraphe 91
Supprimer : de 4 cm (1,5 po) d'épaisseur
Remplacer par : sous des conditions rigoureuses

(Q2010-047.1)

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Chapitre 1 — Paragraphe 263
Supprimer : « Elle abrite le **quai** ... par camion-citerne. »
Remplacer par : Le quai, l'entrepôt et le réservoir qui sont indiqués sur la carte, à quelque 0,7 mille au SW de Duck Island, ont été enlevés.

(N2010-14.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 288
Supprimer : « Un **feu** (431.7), ... l'extrémité du quai. »

(N2010-14.2)

Chapitre 3 — Paragraphe 341 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2004)
Supprimer : DGM6 (439.2)
Remplacer par : JGM6 (439.2)

(N2010-14.3)

Chapitre 3 — Paragraphe 344 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/2005)
Supprimer : DGM4 (438.9)
Remplacer par : JGM4 (438.9)

(N2010-14.4)

Chapitre 3 — Paragraphe 443.1 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/1999)
Supprimer : 0,15
Remplacer par : 0,2

(N2010-14.5)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 1 — Paragraphe 106
Supprimer : « d'une longueur de 32 m (105 pi), ... est de 1,2 m (4 pi). »
Remplacer par : — en ruine —, d'une longueur de 32 m (105 pi), et dont le tableau est 32 m (105 pi) de long, est implanté dans le rivage.

(N2010-13.6)

Chapitre 4 — Paragraphe 11
Supprimer : 0,5 mille au SSW
Remplacer par : 0,45 mille à l'WSW

(N2010-13.7)

PARTIE 4 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 6 — Paragraphe 93

Supprimer : « Une **bouée** lumineuse de tribord (56), ... du feu de Collins Island. »

Remplacer par : Une **bouée** lumineuse cardinale Est (56), marquée « PFD », jalonnant une roche, est mouillée à quelque 0,9 mille à l'Est du feu de Collins Island.

(N2010-13.8)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 230

Remplacer par : ²³⁰ **Rivière-au-Tonnerre**, municipalité de 368 hab., est marquée par une église avec une flèche rouge. Le **quai** public, sur pilotis et en forme de L, est situé du côté Ouest du havre. Le quai est équipé de prises d'eau et d'électricité. Les profondeurs varient entre 1,4 et 3,9 m le long des quais. On retrouve une **cale de halage** du côté Nord du havre et une **rampe de mise à l'eau** du côté Est.

(Q2010-033.1)

Chapitre 1 — Aux environs du paragraphe 230

Annuler le diagramme de **RIVIÈRE-AU-TONNERRE** et le remplacer par le nouveau diagramme de **RIVIÈRE-AU-TONNERRE** qui est annexé à la fin de la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

RIVIÈRE-AU-TONNERRE Diagramme – [PDF format](http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4f101.pdf) - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4f101.pdf>
ou [GIF format](http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4f101.gif) - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4f101.gif>

(Q2010-033.2)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 54

Annuler le diagramme de **CLORIDORME** et le remplacer par le nouveau diagramme de **CLORIDORME** qui est annexé à la fin de la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

CLORIDORME Diagramme – [PDF format](http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4f102.pdf) - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4f102.pdf>
ou [GIF format](http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4f102.gif) - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4f102.gif>

(Q2010-038.1)

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 58.

(Q2010-036.1)

Chapitre 2 — Attenant au paragraphe 58, supprimer le pictogramme de feu.

(Q2010-036.2)

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 150

Remplacer par : ¹⁵⁰ **Amarrage**. — Le **quai** public est situé en dedans du brise-lames Ouest et offre un poste d'amarrage. Perpendiculairement à ce quai, on retrouve une jetée sur pilotis qui est en ruine.

(Q2010-041.1)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 13, **Tableau 2.2 Obstacles aériens**

Porter les corrections suivantes dans la colonne « **Hauteur libre** / Avec verglas ».

| Lieu | Hauteur libre (sur cartes marines) |
|------|------------------------------------|
|------|------------------------------------|

PARTIE 4 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

| | | |
|--|--|--|
| | <i>oiseaux migrants.</i> Pour plus de renseignements, voir le chapitre 2 du fascicule des <i>Instructions nautiques CEN 300</i> — <i>Renseignements généraux, Grands Lacs.</i> | |
|--|--|--|

(C2010-035.01)

CEN 304 — Detroit River, Lac Sainte-Claire, St. Clair River, première édition, 1996 —

Chapitre 2 — Paragraphe 111

Supprimer : *Fog Creek*

Remplacer par : *Frog Creek*

(C2010-031.01)

Chapitre 2 — Paragraphe 111

Supprimer : *Fog Creek*

Remplacer par : *Frog Creek*

(C2010-031.02)

Chapitre 3 — Paragraphe 155

Supprimer : *les Instructions nautiques, Grands Lacs, volume 2*

Remplacer par : *le fascicule des Instructions nautiques CEN 305* —
Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur

(C2010-031.03)

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Chapitre 5 — Paragraphe 23

Supprimer : des alignements

Remplacer par : un alignement de balises de jour

(C2010-030.01)

PARTIE 5 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|

TERRE-NEUVE

| | | | | | | | |
|--------|--|---|---------|-------|-------|--------------------------------|---|
| 116.9 | Belleoram, quai | 47 31 34.8 55 24 33.6 | FI G 4s | 2.1 | 2 | Mât. | À longueur d'année. Carte:4831 Éd. 10/10(N10-043) |
| 158.6 | Isle aux Morts - alignement | | | | | | Rayer du Livre. Carte:4640 Éd. 10/10(N10-053,054) |
| 158.7 | | | | | | | |
| 221.32 | Castor's River North, quai | 50 55 54 56 56 36 | FI G 4s | 4.0 | 2 | Mât. 2.3 | À longueur d'année. Carte:4680 Éd. 10/10(N10-047) |
| 233.18 | Cooks Harbour - Bouée lumineuse extérieure XC2 | 51 36 26.8 55 50 46.5 | FI R 4s | | | Espar rouge, marquée "XC2". | Saisonnier. Carte:4509 Éd. 10/10(Réf. N10-016) |
| 233.21 | Cooks Harbour - Bouée lumineuse centrale XC5 | 51 36 19.5 55 51 30.8 | FI G 4s | | | Espar verte, marquée "XC5". | Saisonnier. Carte:4509 Éd. 10/10(Réf. N10-016) |
| 297 | Cartier Shoal - Bouée lumineuse H4 | Lac Melville. 53 35 48.6 59 50 53.4 | FI R 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "H4". | Saisonnier. Carte:4728 Éd. 10/10 |
| 463.3 | Old Bonaventure, quai | 48 17 06.2 53 25 39.5 | FI G 4s | ..... | 2 | Mât. 2.6 | À longueur d'année. Carte:4853 Éd. 10/10(N10-049) |
| 465.7 | Sunnyside, quai | Côte Est. 47 51 13 53 56 01.4 | FI R 4s | ..... | ..... | Mât. 2.6 | À longueur d'année. Carte:4851 Éd. 10/10 |
| 466.8 | Petley, quai | | | | | | Rayer du Livre. Carte:4852 Éd. 10/10(N10-051) |

ATLANTIQUE

| | | | | | | | |
|------------------|---|--------------------------|--------|-------|-------|--------------------------|--|
| 274.14 | Little River Harbour – Bouée lumineuse NS17/1 | 43 42 10.3 66 02 21.5 | Q G 1s | ..... | ..... | Verte, marquée "NS17/1". | À longueur d'année. Carte:4244 Éd. 10/10 (F10-029) |
| 278.5 H3817.6 | Ram Island | | | | | | Rayer du Livre. Carte:4244 Éd. 10/10 (F10-028) |

PARTIE 5 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | |
|----------------|---|--|------|--------|-------|--|--|
| 315.5 H3797 | Northern End Ledge | Au Nord des roches. 43 32 09.4 65 46 08.8 | FI G | 4s 4.9 | 4 | Tour à claire-voie carrée marque de jour carrée verte, blanche et noire. | Réflecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4210 Éd. 10/10 (F10-027) |
| 725 H3377 | Petite Anse - alignement | | | | | | Rayer du Livre. |
| 726 H3377.1 | | | | | | | Carte:4308 Éd. 10/10 (G10-136, 137) |
| 774 H756 | Glace Bay, brise- lames Nord | Extrémité du brise- lames Nord. 46 11 56.7 59 56 51.8 | FI R | 3s 9.0 | 10 | Tour cylindrique blanche, bande horizontale rouge. 5.3 | Saisonnier. Cornet - Son 2 s; sil. 18 s. Carte:4170 Éd. 10/10 (G10-140) |
| 830 H804 | Little Narrows | | | | | | Rayer du Livre. Carte:4278 Éd. 10/10 (G10-135) |
| 845 H857 | Beach Point (Englishtown) | | | | | | Rayer du Livre Carte:4277 Éd. 10/10 (G10-134) |
| 874.61 | Mabou Harbour - Bouée lumineuse VJ8 | 46 05 14.6 61 28 13.4 | FI R | 4s | ..... | Rouge, marquée "VJ8". | Saisonnier. Carte:4448 Éd. 10/10 (G10-166) |
| 874.62 | Mabou Harbour - Bouée lumineuse VJ9 | 46 05 15.4 61 28 13.1 | FI G | 4s | ..... | Verte, marquée "VJ9". | Saisonnier. Carte:4448 Éd. 10/10 (G10-167) |
| 884 | Havre Boucher - alignement | Sur la rive SW. 45 40 55.2 61 31 37.6 | F G | ..... | 8.9 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 8.9 | Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. |
| 885 | | 194°31' 435.7m du feu antérieur. | F G | ..... | 33.3 | Tour carrée blanche, partie supérieure rouge, bande verticale rouge. 8.8 | Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4448 Éd. 10/10 (G10-153) |

PARTIE 5 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau | Portée Nom- inale | Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | | |
|-----------------|---|---|-----|---|------|-------|-------|--|--|
| 939 H1291 | Bergeman Point - alignement | Sur la pointe. 45 51 42.2 63 42 30.8 | Iso | Y | 1s | 11.8 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale rouge. 5.0 | Visible sur l'alignement. Saisonnier. |
| 940 H1291.1 | | 205°12' 168.6m du feu antérieur. | Iso | Y | 4s | 16.6 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale rouge. 9.6 | Visible sur l'alignement. Saisonnier. |
| 963.6 | Murray Harbour - Bouée lumineuse NM7 | 46 01 23.3 62 28 32 | VQ | G | 0.5s | ..... | ..... | Verte, marquée "NM7". | Saisonnier. |
| 1017.5 H1039 | Port Borden, jetée | Extrémité du quai du traversier. 46 14 42.5 63 41 58 | Iso | G | 4s | 10.0 | 7 | Tour carrée blanche, partie supérieure rouge. 8.5 | Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. |
| 1050.1 | Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ3 | 46 26 07.9 63 08 36.7 | Q | G | 1s | ..... | ..... | Verte, marquée "JJ3". | Saisonnier. |
| 1050.12 | Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ4 | 46 26 08.5 63 08 39.2 | FI | R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "JJ4". | Saisonnier. |
| 1050.13 | Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ5 | 46 26 02.9 63 08 39 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "JJ5". | Saisonnier. |
| 1050.3 | Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ7 | 46 25 55.3 63 08 44.3 | Q | G | 1s | ..... | ..... | Verte, marquée "JJ7". | Saisonnier. |
| 1050.5 | Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ10 | | | | | | | | Rayer du Livre. |
| 1050.5 | Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ8 | 46 25 55.7 63 08 45.4 | FI | R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "JJ8". | Saisonnier. |
| 1050.9 | Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ9 | 46 25 51 63 08 45.8 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "JJ9". | Saisonnier. |

Carte:4498
Éd. 10/10 (G10-147, 148)

Carte:4420
Éd. 10/10 (G10-120)

Carte:4905
Éd. 10/10 (G10-163)

Carte:4425
Éd. 10/10 (G10-122)

Carte:4425
Éd. 10/10 (G10-158)

Carte:4425
Éd. 10/10 (G10-159)

Carte:4425
Éd. 10/10 (G10-129)

Carte:4425
Éd. 10/10 (G10-131)

Carte:4425
Éd. 10/10 (G10-131)

Carte:4425
Éd. 10/10 (G10-132)

PARTIE 5 – Édition 10/2010
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|--|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | | |
|-----------------|---------------------------------|--|-------------|-----------|--------------|--------------|-----------------------------------|---|---|
| 1373.3 H1665 | Paspébiac, brise- lames | Extrémité du brise- lames. 48 01 06.1 65 15 34.3 | FI G | 6s | 10.7 | 7 | Tour à claire-voie carrée. 8.1 | Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. | Carte:4921 Éd. 10/10 (Q10-128) |
| 1374 H1666 | Paspébiac Ouest | Extrémité du quai. 48 01 07.9 65 15 29.3 | FI R | 6s | 9.9 | 6 | Mât carré. 8.0 | Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. | Carte:4921 Éd. 10/10 (Q10-126) |
| 1603.5 | <i>Bouée lumineuse CM32</i> | <i>Mingan en approche du quai.</i> 50 17 20.4 64 01 12.6 | <i>FI R</i> | <i>4s</i> | <i>.....</i> | <i>.....</i> | <i>Rouge, marquée "CM32".</i> | <i>Entrenu au privé Saisonnier.</i> | Carte:4432 Éd. 10/10 (Q10-133) |

EAUX INTÉRIEURES

| | | | | | | | | | |
|--------|--|--|------------|-----------|--------------|--------------|---|--|--|
| 537.88 | Fifty Mile Point, brise-lames Ouest | Brise-lames Ouest. 43 13 34.3 79 37 22.6 | FI R | 4s | 3.0 | ..... | Mât cylindrique blanc, marque de jour triangulaire rouge et blanche. | Entretenu par Hamilton Conservation Authority. Saisonnier. | Carte:2077 Éd. 10/10(B10-029) |
| 537.9 | Fifty Mile Point | 43 13 34.7 79 37 20.2 | F G | ..... | 10.9 | 3 | Tour cylindrique blanche, partie supérieure verte. 7.3 | Entretenu par Hamilton Conservation Authority. Saisonnier. | Carte:2077 Éd. 10/10(B10-028) |
| 1364 | <i>Cook's Bay Shoal - Bouée lumineuse SS16</i> | <i>Côté Sud du haut- fond.</i> 44 17 26.3 79 30 55.1 | <i>Q R</i> | <i>1s</i> | <i>.....</i> | <i>.....</i> | <i>Espar rouge, marquée "SS16".</i> | <i>Entretien par Parcs Canada. Saisonnier.</i> | Carte:2028 Éd. 10/10 |

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Date:

Nom du navire ou de l'expéditeur:

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé: WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: NAD 27 NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

atn-aln@dfo-mpo.gc.ca

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)